

Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099
• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

FEBRUARY 7, 2021



Jesús dijo:

“Vamos a los pueblos cercanos
para predicar también allá el Evangelio,
pues para eso he venido”.

MARCOS 1:38

QUINTO Domingo
del TIEMPO ORDINARIO

7 de febrero de 2021

© J. S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.
Foto: Jaroslav Adobe Stock

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SUNDAY | DOMINGO
9:00 a.m. *English*
11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

Please register for Sunday Masses
Por favor registrarse para las misas Dominicales
www.bspchicago.org

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:30 a.m. JUEVES *Español*


OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. LUNES
TUESDAY 2:00 p.m. - 6:00 p.m. MARTES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. MIÉRCOLES
FRIDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

THURSDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

 @blessedsacramentchicago

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Sunday, February 7, 2021

FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9 am** †Gene Kasprovicz (*Susan & Bill*)
 †Mr. & Mrs. Brewerton (*Denise & Mark Bozyk*)
 Living & Deceased of the Frances Yersich Family
 (Son)
 Health: Arlene Foreman (*Family*)
- 11 am** †Socorro Hernandez y Policarpio Garcia
 (*Silvia Barron*)
 †Benita Martinez (*Maria Galvan*)
 Cumpleaños: Filiberto De La Torre (*Familia*)
 Cumpleaños: Fernando Perez
 (*Familia Hernandez*)
 Salud: Mario Rodriguez (*Maria Galvan*)
 Salud: Familia Martinez Villanueva (*Familia*)
- 1 pm** †Almas del Purgatorio (*Familia Perez Camacho*)
 Conversion de Luis Carlos Perez (*Familia*)

Monday, February 8, 2021

ST. JEROME EMILIANI, ST. JOSEPHINE BAKHITA

8:30 am Vocations to the Priesthood

Tuesday, February 9, 2021

8:30 am †Jesus Castro (*Mamá*)

Wednesday, February 10, 2021

ST. SCHOLASTICA

No Mass Today

Thursday, February 11, 2021

OUR LADY OF LOURDES

7:30 am Holy Hour, Hora Santa
8:30 am Vocaciones Sacerdotales

Friday - February 12, 2021

8:30 am †Ismael Sandoval-Ortiz,
 †Juan Carlos Sandoval-Manzo,
 †Adrian Herrera-Solorzano (Parishioners)

Sunday, February 14, 2021

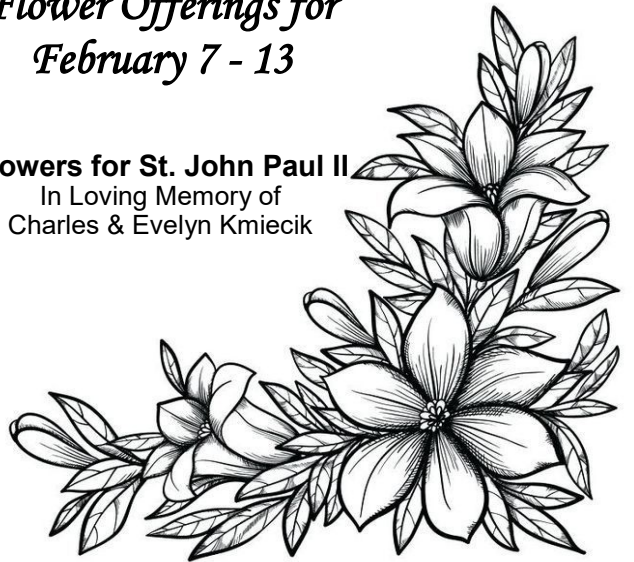
SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9 am** †Gene Kasprovicz (*Family & Friends*)
 †Karen Marie Pedersen (*Joyce Fornek*)
 †Kay Novak (*Donna Novak*)
 †Bernardino Alonso (*Alonzo Family*)
 †Rachel, El, & Marc Rodriguez
 (*Sylvia & Don Cortez*)
 †Dorothy & Bernie Bryski
 (*Roy & Sue Pletsch Family*)
 †Stanley Ciesielczyk (*Roy & Sue Pletsch Family*)
 †Ray Serva (*Children & Grandchildren*)
 Living & Deceased of the Louis P. Mikrut Family
 (*Kerry & Christine Yersich*)
 99th Birthday: Lottie Mikrut (*Family*)
- 11 am** †Juana & Victorio Macias (*Familia Macias*)
 †Ricardo Garcia Ponce De Leon,
 †Almas del Purgatorio (*Familia Hernandez*)
- 1 pm** †Joaquin Aguirre (*1 aniv.*) (*Hija*)
 Conversion: Familia Camacho Camacho (*Familia*)
 †Almas del Purgatorio (*Familia Hernandez*)

Flower Offerings for February 7 - 13

Flowers for St. John Paul II

In Loving Memory of
Charles & Evelyn Kmiecik



Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:



Alberto Avitia, Yolanda Avitia,
 Claudia Bonomo, Michael
 Curtis, Amparo Diaz, Barbara
 Duda, Deacon Dismas
 Hernandez, Arlene Foreman,
 Bernie Foreman, Maria Galván,
 Bertha Gonzalez, Guadalupe
 González, Virginia Grosh, Judy
 Heidewald, Melba S. Hidalgo,
 Lottie Mikrut, Michael Nolan,
 Leoncia Ortiz, Janet Schwark, Rosendo Villagomez and
 Nayeli Villanueva.

PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
 Ext. 22. email: isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
 Ext. 24. email: gnavarro@bspchicago.org

JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
 Ext. 27. email: rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
 Ext. 23. email: dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
 Ext. 28. email: jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
blessedsacrament@bspchicago.org

February 11 is World Day of the Sick, a commemoration started by Pope John Paul II as a way for believers to offer prayers for those suffering from illnesses.

The day coincides with the commemoration of Our Lady of Lourdes.



El 11 de febrero es el Día Mundial del Enfermo, una observación iniciada por el Papa Juan Pablo II como una forma para que los creyentes ofrezcan oraciones por quienes padecen enfermedades. El día coincide con la

conmemoración de Nuestra Señora de Lourdes.

ABOUT THE WORLD DAY OF THE SICK

Pope John Paul II initiated the day in 1992 to encourage people to pray for those who suffer from illness and for their caregivers. The Pope himself had been diagnosed with Parkinson's a year before, in 1991, and it is considered that his own illness was impetus for his designation of the day.

World Day of the Sick was first observed on February 11, 1993. February 11 is also the Catholic Feast of Our Lady of Lourdes, a feastday given to the Virgin Mary in honor of the apparitions in Lourdes, France, to a young girl called Bernadette Soubirous. The Church canonized Bernadette as a saint several years later.

CALL TO PRAYER

February 11 has been a day of recognition and prayer for the sick and for the ministry of health care, both professional and family caregivers. This year we cannot escape the ongoing effects of the worldwide coronavirus pandemic, and our prayer is offered for those most impacted by the virus.

This year's theme from the Gospel of Matthew calls us to remember, "*You have, but one teacher, and you are all brothers*" (Mt 23:8). However, each of us understands God; we are created in the same light. Even as the pandemic separates us, remakes the world around us, our shared humanity continues to bind us as one family. As the pandemic continues to surge, wane and wear us down, we find steady support in Jesus, who both knows our illnesses and strengthens us to serve.

In choosing this theme, Pope Francis calls us to live our faith in word and deed. May our love be genuine, our service sincere and our faith in God's goodness firm.

Let us use the Pope's words to reflect on our experience and listen for God's comfort and call.

ACERCA DE LA JORNADA MUNDIAL DEL ENFERMO

El Papa Juan Pablo II inició el día en 1992 para animar a las personas a orar por quienes padecen enfermedades y por sus cuidadores. El propio Papa había sido diagnosticado con Parkinson un año antes, en 1991, y se considera que su propia enfermedad impulsó su designación del día.

La Jornada Mundial del Enfermo se celebró por primera vez el 11 de febrero de 1993. El 11 de febrero también es la fiesta católica de Nuestra Señora de Lourdes, a la que se le da un nombre a la Virgen María en honor a las apariciones que se dice que se han visto en Lourdes, Francia, por una joven llamada Bernadette Soubirous. La Iglesia canonizó a Bernadette como santa varios años después.

LLAMADO A LA ORACIÓN

El 11 de febrero ha sido un día de reconocimiento y oración por los enfermos y por el ministerio de salud, tanto profesionales como cuidadores familiares. Este año no podemos escapar de los efectos continuos de la pandemia mundial de coronavirus, y ofrecemos nuestra oración por los más afectados por el virus.

El tema de este año del Evangelio de Mateo nos llama a recordar: "*Tenéis un solo maestro, y todos sois hermanos*" (Mt 23,8). Sin embargo, cada uno de nosotros comprende a Dios; somos creados bajo la misma luz. Incluso cuando la pandemia nos separa, rehace el mundo que nos rodea, nuestra humanidad compartida continúa uniéndonos como una sola familia. A medida que la pandemia continúa aumentando, menguando y desgastando, encontramos apoyo constante en Jesús, quien conoce nuestras enfermedades y nos fortalece para servir.

Al elegir este tema, el Papa Francisco nos llama a vivir nuestra fe en palabras y hechos. Que nuestro amor sea genuino, nuestro servicio sincero y nuestra fe firme en la bondad de Dios.

Usemos las palabras del Papa para reflexionar sobre nuestra experiencia y escuchar el consuelo y la llamada de Dios.

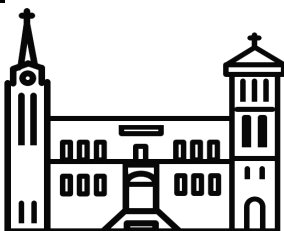
OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF FEBRUARY 7 - 13:

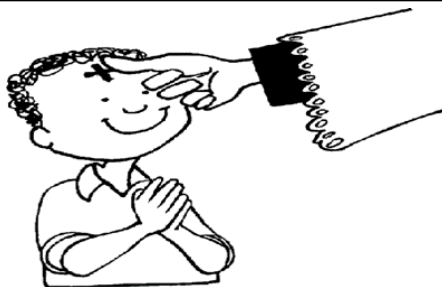
Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 13 participants.)

Thursday, February 11: Hora Santa/Holy Hour, 7:30 am



NUESTRA PARROQUIA



ASH WEDNESDAY
MIÉRCOLES DE CENIZA
FEBRUARY 17, 2021

(A Day of Fast and Abstinence)
(Día de Ayuno y Abstinencia)

Schedule - Horario

8:30 a.m.

Bilingual Mass
Misa Bilingüe

7 p.m.

Bilingual Mass
Misa Bilingüe

Registration is required and will begin February 8th at
10 am

Se requiere registracion y comenzará el 8 de febrero a las
10:00 a.m.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION



I hope everyone finds themselves in good health. As we are returning to in person learning we ask you to keep all of our students, catechists, priests and volunteers in your prayers. If you have any questions the Of-

fice is located in the rectory at 3745 S Paulina. The phone number is 773-523-3917 ext.27. Office hours are Tuesday, Wednesday, and Friday: 10:00 am - 2:00 pm.

Thank you,
Lucrecia Garcia

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Espero que todos se encuentren con buena salud. Al regresar al aprendizaje en persona, les pedimos que mantengan a todos nuestros estudiantes, catequistas, sacerdotes y voluntarios en sus oraciones. Si tiene preguntas la oficina está ubicada en la rectoría en 3745 S Paulina. El número de teléfono es 773-523-3917 ext.27. El horario de oficina es martes, miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

Gracias,
Lucrecia García

FINANCIAL STATEMENTS FOR 2020



If you would like a printed record of your 2020 weekly offering to Blessed Sacrament Parish for Income Tax purposes, please call the Parish Office, (773) 523-3917, or email us at blessedsacrament@bspchicago.org, leaving your name, number, and address.

The statement will be printed and made available to you by mail or pick up.

ESTADOS FINANCIEROS PARA 2020

Si desea un registro impreso de su ofrenda semanal de 2020 a la Parroquia Santísimo Sacramento para fines de impuestos, llame a la oficina parroquial, (773) 523-3917, o envíenos un correo electrónico a blessedsacrament@bspchicago.org, dejando su nombre, número y dirección. La declaración se imprimirá y estará disponible para usted por correo o para recogerla.

**PLEASE PRAY FOR OUR
PARISHIONER WHO HAS DIED:**

**POR FAVOR ORE POR NUESTRA
FELIGRÉS QUE HA FALLECIDO:**

†GLADYS "DOLLY" PAWLAK



COLLECTION	JANUARY 31, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$1,603	Sobres
INITIAL OFFERING	\$20	Donación Inicial
MAINTENANCE	\$0	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$0	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$0	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$10	Despensa Parroquial

During these difficult times your parish needs you more than ever. Thank you for your support!

Durante estos tiempos difíciles, su parroquia los necesita más que nunca. ¡Gracias por su apoyo!

JANUARY 2021 ENERO

WINNER -A- DAY

Friday, January 15

Angel Garcia, Ticket: 133760, \$25.

Saturday, January 16

Teresa Rivera, Ticket: 134141, \$50.

Sunday, January 17

Norm Pestlin, Ticket: 132159, \$50.

Monday, January 18

Joe Gierut, Ticket: 130909, \$25.

Tuesday, January 19

Joe Ivan, Ticket: 137916, \$25.

Wednesday, January 20

Jose Cano, Ticket: 136219, \$25.

Thursday, January 21

Irma Duarte, Ticket: 137079, \$25.

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 12 Noon for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 12:00 p.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

LENTEN REGULATIONS OF FASTING AND ABSTINENCE



Abstinence from meat is to be observed by all Catholics 14 years old and older on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent. **Fasting** is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59. Those who are bound by this may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according

to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted. The Special Paschal fast, as well as abstinence, are prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

Abstinencia: Todos los católicos mayores de 14 años, deben abstenerse de comer carne el Miércoles de Ceniza y todos los viernes de Cuaresma. El **Ayuno** debe ser observado el Miércoles de Ceniza por todos los católicos que han-cumplido los 18 años pero no han llegado a los 59. Estas personas sólo pueden hacer una comida completa, y dos comidas pequeñas si son necesarias para mantener las fuerzas, de acuerdo a las necesidades individuales, pero no se permite alimento sólido entre las comidas. El ayuno y la abstinencia Pascual especiales obliga el Viernes Santo y es recomendada en el Sábado Santo también.



The Stations of the Cross or the Way of the Cross, also known as the Way of Sorrows or the Via Crucis, refers to a series of images depicting Jesus Christ on the day of his crucifixion and accompanying prayers. The stations grew out of imitations of Via Dolorosa in Jerusalem which is believed to be the actual path Jesus walked to Mount Calvary. Lent is a perfect time to pray the Stations of the Cross.

El Vía Crucis, también conocido como Vía de los Dolores, se refiere a una serie de imágenes que representan a Jesucristo el día de su crucifixión y las oraciones que lo acompañan. Las estaciones surgieron de imitaciones de la Vía Dolorosa en Jerusalén, que se cree que es el camino real que Jesús caminó hasta el Monte Calvario. La Cuaresma es un momento perfecto para rezar el Vía Crucis.

ANNUAL CATHOLIC APPEAL 2021

CAMPAÑA CATÓLICA ANUAL 2021

“Come, follow me ... and bring hope to the world.” is the theme of the 2021 Annual Catholic Appeal. Many families in our parish will be receiving the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal Cupich. On behalf of those served by the ministries, parishes and schools who receive funding from the Appeal, we thank you for your gifts. Please return your response as soon as possible. The Annual Catholic Appeal offers a wonderful opportunity to answer Jesus’ call to “Come, follow me ... and bring hope to the world.” This is especially important during these trying and challenging times. Many in our parishes are affected financially by the pandemic, and we encourage giving at all levels to support this initiative. When we financially support the work of our parish, our archdiocese and the Catholic Church throughout the world, we experience a feeling of deep gratitude, especially when we contemplate God’s many gifts to us personally. By sharing our wealth through gifts to the 2021 Annual Catholic Appeal, we demonstrate our commitment to the Church and each other.



“Ven, sígueme ... y trae esperanza al mundo.” es el tema de la Campaña Católica Anual 2021. Muchas familias en nuestra parroquia estarán recibiendo el envío por correo sobre la Campaña Católica Anual del cardenal Cupich. En nombre de las personas servidas por los ministerios, parroquias y escuelas que reciben

fondos de la campaña, le agradecemos sus donaciones. Por favor regrese su respuesta tan pronto como sea posible. La Campaña Católica Anual ofrece una oportunidad maravillosa de responder al llamado de Jesús de “Ven, sígueme ... y trae esperanza al mundo”. Esto es especialmente importante durante estos tiempos difíciles y desafiantes. Muchos en nuestras parroquias están afectados financieramente por la pandemia, y animamos a donar a todos los niveles para apoyar esta iniciativa. Cuando apoyamos financieramente el trabajo de nuestra parroquia, nuestra arquidiócesis y la Iglesia católica a lo largo del mundo, experimentamos una sensación de profunda gratitud, especialmente cuando contemplamos los muchos dones de Dios para nosotros personalmente. Al compartir nuestra riqueza a través de donaciones a la Campaña Católica Anual 2021, demostramos nuestro compromiso con la Iglesia y del uno al otro.

Today, you will be asked to make a commitment to the Appeal. If you have already mailed in your contribution, we thank you!

Hoy, se le pedirá que se comprometa con la Apelación. Si ya ha enviado su contribución por correo, ¡se lo agradecemos!

MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE 29TH WORLD DAY OF THE SICK

MENSAJE DE SU SANTIDAD EL PAPA FRANCISCO PARA LA XXIX JORNADA MUNDIAL DEL ENFERMO

“The commandment of love that Jesus left to his disciples is also kept in our relationship with the sick. A society is all the more human to the degree that it cares effectively for its most frail and suffering members, in a spirit of fraternal love. Let us strive to achieve this goal so that no one will feel alone, excluded, or abandoned.”



“El mandamiento del amor que Jesús dejó a sus discípulos también se guarda en nuestra relación con los enfermos. Una sociedad es tanto más humana en la medida en que cuida eficazmente a sus miembros más frágiles y sufrientes, en un espíritu de amor fraterno. Esforcémonos por lograr este objetivo para que nadie se sienta solo, excluido o abandonado”.

Winner *2021* a Day

A DAILY-WINNER RAFFLE



**Blessed
Sacrament
Parish**

365 chances to win!

\$25 MONDAY through FRIDAY
\$50 SATURDAY and SUNDAY
\$125 each FIRST FRIDAY of the month
\$250 each first day of the new season:
 SPRING: MARCH 20 SUMMER: JUNE 21
 AUTUMN: SEPTEMBER 22 WINTER: DECEMBER 21



\$30 each
 or
\$200 for 8

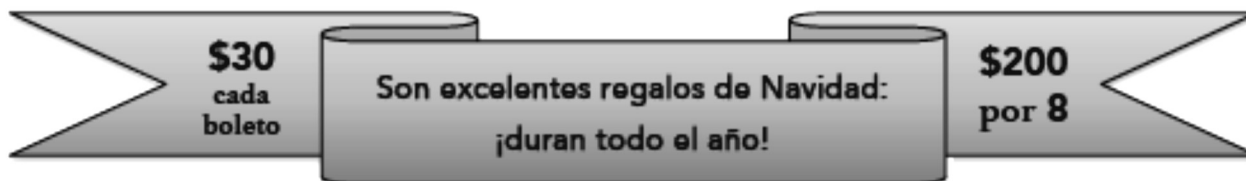
Tickets available at the Parish Office: 3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609

Ganador *2021* al Día

¡365 oportunidades de ganar!

**UNA RIFA CON
PREMIOS DIARIOS**

\$25 LUNES a VIERNES
\$50 SÁBADO y DOMINGO
\$125 cada PRIMER VIERNES del mes
\$250 cada inicio de estación:
 PRIMAVERA: MARZO 20 VERANO: JUNIO 21
 OTOÑO: SEPTIEMBRE 22 INVIERNO: DICIEMBRE 21



Los boletos están disponibles en la oficina parroquial: 3745S. Paulina St. Chicago, IL 60609